



**Aanvullend Paritair Comité voor de
werklieden**

**Commission paritaire auxiliaire pour
ouvriers**

**Collectieve arbeidsovereenkomst betreffende
de oprichting van een Fonds van Bestaansteeker-
heid en de vaststelling van zijn statuten**

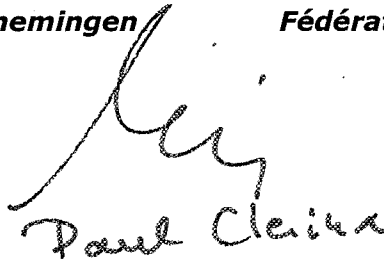
**Convention collective de travail relative
à l'institution d'un fonds de sécurité
d'existence (de) et fixation ses statuts**

Brussel, 20/10/2011

Bruxelles, 20/10/2011

Verbond van Belgische ondernemingen

Fédération des entreprises de Belgique


Paul Claira

Voor het Algemeen Belgisch Vakverbond

**Pour la Fédération générale du travail de
Belgique**



Katharina Van der Helst.

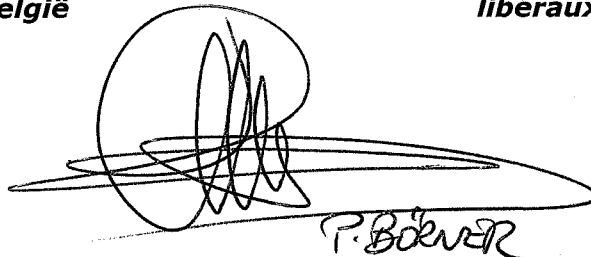
**Voor het Algemeen Christelijk Vakverbond van
België**

**Pour la Confédération des syndicats chrétiens
de Belgique**


Frans Anix

**Voor de Algemene Centrale van Liberale
Vakbonden van België**

**Pour la Centrale générale des syndicats
libéraux de Belgique**


P. Böver

Aanvullend paritair comité voor de werklieden (100)	Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers (100)
<p>CAO van 20 oktober 2011 betreffende de oprichting van een fonds van bestaanszekerheid genaamd fonds voor de vorming van de arbeiders in het aanvullend paritair comité van de werklieden en tot vaststelling van de statuten</p>	<p>CCT du 20 octobre 2011 portant institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé « fonds pour la formation des ouvriers de la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers » et fixant ses statuts</p>
<p>Hoofdstuk I: Toepassingsgebied en doelstelling</p>	<p>Chapitre I : Champ d'application et objectif</p>
<p>Art. 1</p> <p>§1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het aanvullend paritair comité voor de werklieden behoren.</p> <p>Onder "arbeiders" wordt verstaan, de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.</p> <p>§2 In het raam van de bevordering van de tewerkstelling en de vorming van de risicogroepen waarvan sprake in de artikelen 188 tot 191 van de wet van 27/12/2006 houdende diverse bepalingen (I) (BS 28/12/2006), van de Wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het Interprofessioneel Akkoord, Titel II, Hoofdstukken III, IV en V (BS 07 februari 2011), van de Wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de Wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het Interprofessioneel akkoord en tot uitvoering van het compromis van de regering met betrekking tot het ontwerp van Interprofessioneel akkoord, Hoofdstuk VIII, artikel 56 (BS 29 april 2011) en in toepassing van de wet van 7 januari 1958 op de fondsen voor bestaanszekerheid, sluit het Aanvullend paritair comité voor de werklieden een collectieve arbeidsovereenkomst houdende oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Fonds voor</p>	<p>Art. 1er</p> <p>§1er La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la compétence de la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers.</p> <p>Par « ouvriers », on entend les ouvriers et les ouvrières.</p> <p>§2 Dans le cadre de la promotion de l'emploi et de la formation des groupes à risque visés aux articles 188 à 191 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) (MB 28/12/2006)-, de la loi du 1er février 2011 portant la prolongation des mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel; Titre II, Chapitres III, IV et V, (M.B. 7 février 2011), de la Loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation des mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel – Chapitre VIII, article 56 (M.B. 28 avril 2011) et en application de la loi du 7 janvier 1958 sur les Fonds de sécurité d'existence, la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers a conclu une convention collective de travail portant création d'un Fonds de sécurité d'existence appelé "Fonds pour la formation des ouvriers de la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers", dont les statuts sont arrêtés ci-dessous.</p>

<p>vorming van de arbeiders in het aanvullend paritair comité voor de werklieden ” en waarvan de statuten hierna worden vastgelegd.</p>	
<p>Hoofdstuk II: Benaming, maatschappelijke zetel, doel</p>	<p>Chapitre II : Dénomination, siège social, objet</p>
<p>Art. 2 Er wordt met ingang van 20 oktober 2011 een fonds voor bestaanszekerheid opgericht onder de benaming “Fonds voor vorming van de arbeiders die tot de bevoegdheid van het aanvullend paritair comité voor de werklieden behoren”, hierna het Fonds genoemd.</p>	<p>Art.2 Il est créé, à dater du 20 octobre 2011, un fonds de sécurité d’existence appelé “Fonds pour la formation des ouvriers ressortissant à la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers”, ci-après dénommé le Fonds.</p>
<p>Art. 3 De zetel van het Fonds is gevestigd op het adres van de Stuiverstraat 8, 1000 Brussel.</p>	<p>Art.3 Le siège du Fonds est situé Rue des Sols, 8 à 1000 Bruxelles</p>
<p>Art. 4 Het Fonds heeft tot doel om vormings- en tewerkstellingsactiviteiten te bevorderen ten voordele van de risicogroepen. Onder risicogroepen wordt verstaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De werknemers waarvan de kwalificatie niet aangepast is of dreigt te zijn aan de vereisten van de nieuwe technologieën, waarvan in het bijzonder de laaggeschoolden • De werkzoekenden in het algemeen en werkzoekenden jonger dan 30 jaar in het bijzonder • De werknemers bedreigd door een herstructurering, een collectief ontslag of een sluiting van een onderneming 	<p>Art.4. Le Fonds vise à promouvoir les activités de formation et d’emploi en faveur des groupes à risque. Par groupes à risque, on entend :</p> <ul style="list-style-type: none"> • les travailleurs dont les qualifications ne sont pas ou risquent de ne plus être adaptées aux exigences des nouvelles technologies, dont en particulier les personnes faiblement qualifiées • les demandeurs d’emploi en général et les demandeurs d’emploi de moins de 30 ans en particulier • les travailleurs menacés par une restructuration, un licenciement collectif ou une fermeture d’entreprise
<p>Art. 5 De doelstellingen van het Fonds zijn de volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> • enerzijds kan dit fonds de aanwerving van personen komende uit de risicogroepen rechtstreeks 	<p>Art. 5 Les objectifs du Fonds sont les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • d’une part, encourager directement le recrutement de personnes issues des groupes à risque en soutenant les entreprises qui procèdent à ces

<p>aanmoedigen door de bedrijven die tot deze aanwervingen overgaan te steunen</p> <ul style="list-style-type: none"> • anderzijds kan het de tewerkstelling van personen uit risicogroepen onrechtstreeks bevorderen, m.n. door de bevordering, financiering, studie (onderzoek) en/of de organisatie van elke vorm van opleiding met het oog op de vorming, aanpassing, bijscholing, specialisatie of herscholing van de werknemers of potentiële werknemers. <p>Het Fonds kan alle initiatieven nemen in verband met hogervermelde doelstellingen taken en kan op allerlei wijze haar medewerking verlenen aan instellingen of ondernemingen die een gelijksoortig of aanverwant doel nastreven.</p> <p>De uitwerking van hogervermelde taken doelstellingen behoort tot de bevoegdheid van het beheerscomité van het Fonds en zullen uitgewerkt worden in specifieke CAO's.</p>	<p>recrutements</p> <ul style="list-style-type: none"> • d'autre part, promouvoir indirectement l'emploi des personnes issues des groupes à risque, notamment par la promotion, le financement, l'étude (recherche) et /ou l'organisation de tout type de formation, en vue de la formation, l'adaptation, la formation complémentaire, la spécialisation ou le recyclage des travailleurs ou des travailleurs potentiels. <p>Le Fonds peut prendre toutes les initiatives associées aux objectifs mentionnés ci-dessus et peut aussi coopérer de diverses manières avec des institutions ou des entreprises qui ont le même objet ou un objet similaire.</p> <p>L'élaboration des objectifs susmentionnés relève de la compétence du Comité de gestion du Fonds et se fera dans des CCT spécifiques.</p>
<p>Hoofdstuk III: Beheer</p>	<p>Chapitre III : Gestion</p>
<p>Art. 6 Het Fonds wordt beheerd door een beheerscomité, paritair samengesteld uit afgevaardigden van de werkgevers en uit afgevaardigden van de werknemers.</p> <p>Het beheerscomité bestaat uit 6 effectieve leden, hetzij 3 afgevaardigden voorgedragen door de werkgeversorganisatie en 3 afgevaardigden voorgedragen door de werknemersorganisaties.</p> <p>Het paritair comité duidt de leden van het beheerscomité aan en ontslaat ze tevens. Het kan het aantal beheerders vastgesteld in lid 2 wijzigen.</p> <p>De plaatsvervangende leden vervangen de afwezige effectieve leden met dezelfde bevoegdheden.</p>	<p>Art.6 Le Fonds est géré par un Comité de gestion composé paritairement de représentants des employeurs et de représentants des travailleurs.</p> <p>Le Comité de gestion est composé de 6 membres effectifs, soit 3 membres proposés par les organisations représentatives des employeurs et 3 membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs.</p> <p>La commission paritaire désigne et révoque les membres du Comité de gestion. Elle peut modifier le nombre d'administrateurs prévu à l'alinéa 2.</p> <p>Les membres suppléants remplacent les membres effectifs absents avec les mêmes pouvoirs.</p>

<p>Het mandaat van effectief of plaatsvervangend lid eindigt door ontslag, vertrek op brugpensioen of rustpensioen, overlijden, of wegens ontslag gegeven door de organisatie die hem of haar heeft voorgedragen. Het nieuwe lid voltooit het mandaat van degene die hij vervangt.</p> <p>De duur van de mandaten bedraagt vier jaar. Zij worden stilzwijgend verlengd voor een periode van vier jaar.</p>	<p>Le mandat d'effectif ou de suppléant prend fin par démission, par départ à la prépension ou à la pension de retraite, décès, ou en cas de licenciement donné par l'organisation qui a proposé le membre.</p> <p>Le nouveau membre achève le mandat de celui qu'il remplace.</p> <p>La durée des mandats est de 4 ans. Ils sont renouvelables tacitement pour une période de 4 ans.</p>
<p>Art. 7</p> <p>De duur van het mandaat van voorzitter en van ondervoorzitter bedraagt twee jaar. Het voorzitterschap wordt altemnerend waargenomen door een persoon, aangewezen onder de leden van het beheerscomité door de vertegenwoordigers van de werkgevers en de vertegenwoordigers van de werknemers. Het ondervoorzitterschap wordt altemnerend waargenomen door een persoon, aangewezen onder de leden van het beheerscomité door de vertegenwoordigers van de werknemers en de vertegenwoordigers van de werkgevers.</p>	<p>Art.7</p> <p>La durée du mandat de président et de vice-président est de 2 ans. La présidence est assurée en alternance par une personne désignée parmi les membres du comité de gestion, par les représentants des employeurs et les représentants des travailleurs.</p> <p>La vice-présidence est exercée en alternance par une personne désignée parmi les membres du Comité de gestion par les représentants des employeurs et les représentants des travailleurs</p>
<p>Art. 8</p> <p>De beheerders van het Fonds gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan in verband met de verbintenissen van het Fonds. Hun verantwoordelijkheid beperkt zich tot de uitvoering van het beheersmandaat dat zij hebben ontvangen.</p>	<p>Art.8</p> <p>Les administrateurs du Fonds n'ont aucune obligation personnelle à l'égard des engagements du Fonds.</p> <p>Leur responsabilité est limitée à la mise en oeuvre du mandat de gestion qu'ils ont reçu</p>
<p>Art. 9</p> <p>Het beheerscomité beschikt over de meest uitgebreide rechten voor het beheer en de administratie van het Fonds, zonder evenwel afbreuk te doen aan de wettelijke bepalingen of aan de rechten die door de huidige statuten worden voorbehouden aan aanvullend paritair comité voor de werklieden.</p>	<p>Art.9</p> <p>Le Comité de gestion a les droits les plus étendus pour la gestion et l'administration du Fonds, sans préjudice des dispositions légales ou des droits réservés par les statuts actuels à la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers.</p>
<p>Art. 10</p> <p>Het beheerscomité vergadert minstens tweemaal per jaar, hetzij op uitnodiging van de voorzitter ambtshalve handelend, hetzij op vraag van tenminste de helft van de leden van het beheerscomité of op vraag van een van de vertegenwoordigde organisaties.</p>	<p>Art.10</p> <p>Le Comité de gestion se réunit au moins 2 fois par an, à l'invitation du président agissant d'initiative ou à la demande d'au moins la moitié des membres du comité de gestion ou à la demande de l'une des organisations représentées.</p>

<p>Art. 11 Het beheerscomité kan slechts geldig beslissen in aanwezigheid van twee leden behorende tot de werknemersafvaardiging en twee leden behorende tot de werkgeversafvaardiging.</p>	<p>Art.11 Le Comité de gestion ne peut décider valablement qu'en présence de deux membres appartenant à la délégation syndicale et de deux membres appartenant à la délégation patronale.</p>
<p>Art. 12 Wanneer moet worden overgegaan tot een stemming, nemen alle aanwezige leden deel aan de stemming. De beslissingen worden met meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen genomen.</p>	<p>Art.12 Lorsqu'il est nécessaire de procéder à un vote, tous les membres présents participent au vote. Les décisions sont prises à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés dans chaque délégation.</p>
<p>Hoofdstuk IV: Financiering</p>	<p>Chapitre IV. : Financement</p>
<p>Art. 13 Het Fonds beschikt over de bijdragen verschuldigd door de in artikel 1 van deze statuten bedoelde werkgevers, alsook over de interesten van de geïnvesteerde bedragen.</p>	<p>Art.13 Le Fonds dispose des cotisations dues par les employeurs visés à l'article 1er des statuts ainsi que des intérêts des montants investis.</p>
<p>Art. 14 De bijdragen worden geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, overeenkomstig artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.</p>	<p>Art.14 Les cotisations sont prélevées et perçues par l'Office national de sécurité sociale, conformément à l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence.</p>
<p>Art. 15 Onverminderd de toepassing van artikel 14 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, wordt het bedrag van de bijdragen bepaald bij een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het paritair comité, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.</p>	<p>Art.15 Sans préjudice de l'article 14 de la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence, le montant des cotisations est déterminé par une convention collective de travail conclue en commission paritaire, rendue obligatoire par arrêté royal.</p>
<p>Art. 16 De administratiekosten van het Fonds worden elk jaar vastgesteld door het beheerscomité. Deze kosten worden gedekt door de renten van de kapitalen voortkomende van de storting van de bijdrage bedoeld in artikel 13, en eventueel door een afhouding op deze bijdrage, waarvan het bedrag wordt vastgesteld door het beheerscomité.</p>	<p>Art.16 Les frais d'administration du Fonds sont fixés chaque année par le Comité de gestion. Ces frais sont couverts par les intérêts du capital résultant du versement de la cotisation visée à l'article 13 et, le cas échéant, par une retenue sur cette cotisation, dont le montant est déterminé par le Comité de gestion.</p>
<p>Hoofdstuk V: Begrotingen, rekeningen</p>	<p>Chapitre V : Budget et comptes</p>
<p>Art. 17 Het sociaal dienstjaar loopt van 1 januari tot 31 december.</p>	<p>Art.17 L'exercice social débute le 1er janvier et se termine le 31 décembre.</p>

<p>Art. 18 De rekeningen van het verlopen jaar worden op 31 december van elk jaar afgesloten. Het beheerscomité, evenals de door het aanvullend paritair comité voor de werklieden aangeduide bedrijfsrevisor overhandigen elk aan het paritair comité voor het aanvullend paritair comité voor de werklieden een schriftelijk verslag betreffende de uitvoering van hun opdracht tijdens het verlopen jaar. De balans, evenals voornoemde jaarlijkse verslagen, moeten uiterlijk in de loop van het tweede kwartaal van het daaropvolgend burgerlijk jaar ter goedkeuring aan het Paritair Comité voor het aanvullend paritair comité voor de werklieden worden voorgelegd.</p>	<p>Art.18 Les comptes de l'exercice écoulé sont clôturés au 31 décembre de chaque année. Le Comité de gestion ainsi que le réviseur d'entreprises désigné par la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers remettent chacun à la commission paritaire un rapport écrit sur l'exécution de leur mission durant l'année écoulée. Le bilan ainsi que les rapports annuels susmentionnés doivent être soumis au plus tard au cours du deuxième trimestre de l'année civile suivante pour approbation à la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers.</p>
<p>Hoofdstuk VI: Duur, ontbinding, vereffening</p>	<p>Chapitre VI. Durée, dissolution, liquidation</p>
<p>Art. 19 Het fonds kan ontbonden worden mits opzegging van deze cao conform de bepalingen opgenomen in artikel 20. In geval van ontbinding, beslist het aanvullend paritair comité voor de werklieden over de bestemming van de goederen en waarden van het Fonds na betaling van het passief, en geeft aan deze goederen en waarden een bestemming die in overeenstemming is met het doel waartoe het Fonds werd opgericht. Het aanvullend paritair comité voor de werklieden duidt de vereffenaars aan onder de effectieve leden van het beheerscomité.</p>	<p>Art.19 On peut procéder à la dissolution du fonds moyennant la dénonciation de la présente convention conformément aux dispositions de l'article 20. En cas de dissolution, la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers décide de la destination des biens et des avoirs du Fonds après le paiement du passif, et donne à ces biens et valeurs une destination qui est compatible avec les fins pour lesquelles le Fonds a été créé. La commission paritaire auxiliaire pour ouvriers choisit les liquidateurs parmi les membres effectifs du comité de gestion.</p>
<p>Art. 20 Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een onbepaalde duur. Zij treedt in werking op 20 oktober 2011. Zij kan worden opgezegd door één der partijen, mits een opzegging van drie maanden gericht bij aangetekende brief aan de voorzitter van het aanvullend paritair comité voor de werklieden. Deze collectieve arbeidsovereenkomst zal worden neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale</p>	<p>Art.20 La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur le 20 octobre 2011. Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois par lettre recommandée adressée au président de la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers. La présente convention collective de travail sera déposée au greffe de la Direction générale des relations collectives du travail du</p>

<p>Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij Koninklijk Besluit zal worden gevraagd.</p>	<p>Service Public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal sera demandée.</p>
---	---